الأمم المتحدة

PCNICC/2000/INF/3

اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية

Distr.: General
6 July 2000
Arabic
Original: Arabic/English

نيويورك
١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠
١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠

تقرير اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية*

المحتويات

الصفحة

المقدمة ٢

الجزء الأول - مشروع الصيغة النهائية لنص القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات، (انظر PCNICC/2000/INF/3/Add.1) .....

الجزء الثاني - مشروع الصيغة النهائية لنص أركان الجرائم (انظر PCNICC/2000/INF/3/Add.2) ..

المرفق - قائمة بالوثائق المتعلقة بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات، وأركان الجرائم التي صدرت في الدورات من الأولى إلى الخامسة للجنة التحضيرية المعقودة في عامي ١٩٩٩ و ٢٠٠٠، سيتم إدراجه ٦

* في ضوء الفقرة ١٦ من المقدمة، ستصدر الصيغة النهائية لهذا التقرير في وقت لاحق وسيكون رمزها PCNICC/2000/1.

150700 130700 00-51993 (A)
0051993

المقدمة

١ - اجتمعت اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية، المنشأة بموجب القرار واو الذي اتخذه مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية في ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨، في مقر الأمم المتحدة في الفترات من ١٦ إلى ٢٦ شباط/فبراير، ومن ٢٦ تموز/يوليه إلى ١٣ آب/أغسطس، ومن ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، ومن ١٣ إلى ٣١ آذار/مارس ومن ١٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠، وفقا لقراري الجمعية العامة ١٠٥/٥٣ المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨، و ١٠٥/٥٤ المؤرخ ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩.

٢ - ووفقا للفقرة ٢ من قرار المؤتمر واو، تتألف اللجنة التحضيرية من ممثلي الدول التي وقعت الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية والدول الأخرى التي دعيت إلى المشاركة في المؤتمر.

٣ - وفي الفقرة ٤ من قرار الجمعية العامة ١٠٥/٥٣ والفقرة ٣ من قرارها ١٠٥/٥٤، طلب إلى الأمين العام أن يدعو اللجنة التحضيرية إلى الانعقاد وفقا لقرار المؤتمر واو، من ١٦ إلى ٢٦ شباط/فبراير، ومن ٢٦ تموز/يوليه إلى ١٣ آب/أغسطس، ومن ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، ومن ١٣ إلى ٣١ آذار/مارس، ومن ١٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ومن ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، لكي تنفذ الولاية المسندة إليها بموجب ذلك القرار، وتناقش، في هذا الصدد، الطرق الكفيلة بتعزيز فعالية المحكمة ومدى قبولها.

٤ - ووفقا للفقرة ٦ من قرار الجمعية العامة ١٠٥/٥٣ والفقرة ٥ من قرارها ١٠٥/٥٤، دعا الأمين العام للمشاركة كمراقبين في اللجنة التحضيرية ممثلي المنظمات والهيئات الأخرى التي تلقت من الجمعية العامة، عملا بقراراتها ذات الصلة، دعوة دائمة للمشاركة بصفة مراقب في دوراتها وأعمالها، كما دعا للمشاركة كمراقبين في اللجنة التحضيرية ممثلي المنظمات الحكومية الدولية الإقليمية وغيرها من الهيئات الدولية المهتمة، بما في ذلك المحكمتان الدوليتان ليوغوسلافيا ورواندا.

٥ - وبموجب الفقرة ٧ من قرار الجمعية العامة ١٠٥/٥٣ والفقرة ٦ من قرارها ١٠٥/٥٤، يجوز للمنظمات غير الحكومية أن تشارك في أعمال اللجنة التحضيرية، بحضورها جلساتها العامة وجلساتها الأخرى المفتوحة، وفقا للنظام الداخلي للجنة، وأن تتلقى نسخا من الوثائق الرسمية وأن تتيح ما لديها من مواد للمندوبين.

٦ - وافتتح الدورة السيد كوفي عنان، الأمين العام للأمم المتحدة، والسيد هانز كوريل، وكيل الأمين العام والمستشار القانوني، حيث أدلى كل منهما ببيان.

٧ - وفي الجلستين الأولى والثانية المعقودتين في ١٦ و ٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٩، انتخبت اللجنة التحضيرية هيئة مكتبها على النحو التالي:

الرئيس: السيد فيليب كيرش (كندا)

نواب الرئيس: السيد جورج ونستون ماكيتري (ترينيداد وتوباغو)

السيد ميدارد ر. رويلاميرا (جنوب أفريقيا)

السيد محمد شاكر بيه (البوسنة والهرسك)

المقرر: السيد صلاح سحيمات (الأردن)

٨ - وتولى السيد فاكلاف ميكولكا، مدير شعبة التدوين بمكتب الشؤون القانونية، مهام أمين اللجنة التحضيرية.

وتولى السيد مانويل راما – مونتالدو، نائب مدير شعبة التدوين، مهام نائب أمين اللجنة وأمين الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات. وتولت السيدة ماهنوش هـ. أرسنجاني، الموظفة القانونية الأقدم، مهام أمين الفريق العامل المعني بأركان الجرائم. وقدم الأعضاء التالية أسماؤهم في شعبة التدوين خدمات فنية للجنة: السيدة كريستيان بورلويانيس – فريلاس، والسيد جورج كورونتزيس والسيدة فيرجينيا موريس، والسيد تريفور شيميمبا، والسيد رينان فيلاسيس، والسيدة روث خالاستشي، والسيد أرنولد برونتو.

٩ – وفي الجلسة الأولى المعقودة في ١٦ شباط/فبراير ١٩٩٩، اعتمدت اللجنة التحضيرية جدول الأعمال التالي (PCNICC/1999/L.1):

١ – افتتاح الدورة.

٢ – انتخاب أعضاء المكتب.

٣ – إقرار جدول الأعمال.

٤ – تنظيم العمل.

٥ – تنفيذ القرار واو من البيان الختامي لمؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية المعتمد في ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨، والفقرة ٤ من قرار الجمعية العامة ١٠٥/٥٣ المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨.

٦ – اعتماد التقرير.

١٠ – وفي الجلسة الأولى أيضا، وافقت اللجنة التحضيرية على أن يكون نظامها الأساسي هو النظام الأساسي للجمعية العامة على النحو المطبق على اللجان الرئيسية، بالإضافة إلى الفقرتين ٦ و ٧ من قرار الجمعية العامة ١٠٥/٥٣.

١١ – وأخذا في الحسبان الأولويات المنصوص عليها في القرار واو للمؤتمر، ركزت خطة عمل اللجنة التحضيرية على صكين أساسيين لازمين لعمل المحكمة ويتعين على اللجنة أن تضع الصيغة النهائية لمشروعي نصهما قبل ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠ وفقا لذلك القرار: القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات، وأركان الجرائم.

١٢ – وتيسيرا لمهام اللجنة التحضيرية فيما يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات، وأركان الجرائم، قام الرئيس، بالتشاور مع المكتب، بتعيين المنسقين التالية أسماؤهم:

- السيد هرمان فون هيبل (هولندا) لأركان الجرائم؛
- السيدة سيلفيا فرنانديز دي غورمندي (الأرجنتين) للقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات؛
- السيد ميدارد ر. رويلاميرا (جنوب أفريقيا) للقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٤ من النظام الأساسي (تكوين المحكمة وإدارتها)؛
- السيد رولف فايف (النرويج) للقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٧ من النظام الأساسي (العقوبات)؛
- السيد فاكيسو موتشوتشوكو (ليسوتو) للقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٩ (التعاون الدولي والمساعدة القضائية) وبالباب ١٠ (التنفيذ) من النظام الأساسي.

١٣ – في خلال الدورات الأولى والثانية والثالثة والرابعة، أحاطت اللجنة التحضيرية علما بالتقارير الشفوية المقدمة من المنسقين المعنيين بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات وبأركان الجرائم في جلستها الثالثة المعقودة في ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩، وجلستها الثامنة المعقودة في ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٩، وجلستها الثانية عشرة المعقودة في ١٧ كانون

الأول/ديسمبر ١٩٩٩، وفي جلستها السادسة عشرة المعقودة في ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠.

١٤ - وفي الجلسة الثالثة والعشرين من الدورة الخامسة، المعقودة في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠، عرض المنسقون تقريري الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات والفريق العامل المعني بأركان الجرائم، (PCNICC/2000/WGRPE/... وPCNICC/2000/WGEC/L.1 وAdd.1 وAdd.2).

١٥ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة التحضيرية تقريرها الذي يتضمن الصيغة النهائية لمشروعي نصي القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات، وأركان الجرائم، وفقا للفقرتين ٥ و٦ من القرار واو الصادر عن المؤتمر. وطلبت أيضا اللجنة التحضيرية من الأمانة العامة أن تعد نسخة موحدة من النصوص.

١٦ - ولكفالة الاتساق اللغوي بين النسخ الصادرة باللغات المختلفة، اتفقت اللجنة التحضيرية في جلستها الثانية والعشرين المعقودة في دورتها الخامسة في ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٠ على ألا تتيح للوفود سوى تقديم تصويبات لغوية إلى الأمانة العامة في موعد أقصاه ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ لإدراجها في التقرير.

١٧ - وتوجه بالحديث أمام اللجنة التحضيرية كل من القاضية غابريال كيرك ماكدونالد، رئيسة المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة، في جلستها الخامسة المعقودة في ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٩؛ والقاضي ريتشارد جورج ماي، من المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة في جلستها الرابعة عشرة المعقودة في ٢٠ آذار/مارس ٢٠٠٠؛ والسيد أولارا أوتونو، الممثل الخاص للأمين العام لشؤون الأطفال والصراعات المسلحة في جلستها السادسة عشرة المعقودة في ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠؛ والقاضي نافانيثيم بيلاي والقاضي إريك موسى، رئيس المحكمة الجنائية الدولية لرواندا ونائبه على التوالي في جلستها السابعة عشرة المعقودة في ١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٠؛ والقاضي كلود جوردا رئيس المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة في جلستها التاسعة عشرة المعقودة في ١٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٠.

١٨ - وأحاطت اللجنة التحضيرية علما بالمؤتمر الحكومي الدولي لمنطقة البحر الكاريبي للتوقيع والتصديق على نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية الذي استضافته إدارة الادعاء العام في ترينيداد وتوباغو ومؤسسة ''لا سلام بلا عدالة'' في بورت أوف سبين في الفترة من ١٥ إلى ١٧ آذار/مارس ١٩٩٩، وكذلك إعلان بورت أوف سبين الذي أسفر عنه المؤتمر؛ وبالحلقة الدراسية الدولية المعنية بوصول الضحايا إلى المحكمة الجنائية الدولية التي استضافتها حكومة فرنسا في باريس في الفترة من ٢٧ إلى ٢٩ نيسان/أبريل ١٩٩٩؛ وبالاجتماع غير الرسمي المعقود بين الدورات الذي استضافه المعهد الدولي للدراسات العليا في العلوم الجنائية في سيراكيوزا بإيطاليا في الفترة من ٢١ إلى ٢٧ حزيران/يونيه ١٩٩٩؛ وبدورتي الإحاطة المعنيتين بالتصديق على نظام روما والتشريعات المتعلقة بتنفيذه اللتين استضافهما المعهد الدولي لقانون حقوق الإنسان في جامعة دي بول ومنظمة ''البرلمانيون من أجل العمل العالمي'' في ٣١ تموز/يوليه و ٧ آب/أغسطس ١٩٩٩ في مقر الأمم المتحدة في نيويورك؛ وبالاجتماع غير الرسمي المعقود بين الدورات الذي استضافته حكومة إيطاليا والمعهد الدولي للدراسات العليا في العلوم الجنائية في سيراكيوزا، بإيطاليا في الفترة من ٣١ كانون الثاني/يناير إلى ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٠؛ وبالاجتماع المعقود بين الدورات للمنسقين ومعاونيهم المعنيين بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات وأركان الجرائم، الذي استضافته حكومة كندا في مون - ترومبلان في الفترة من ٣٠ نيسان/أبريل إلى ٥ أيار/مايو ٢٠٠٠.

١٩ - كما لاحظت اللجنة التحضيرية مع الارتياح أنه، خلال دوراتها من الأولى إلى الخامسة، استفاد ما مجموعه ٧٣ مندوبا من الصندوق الاستئماني المنشأ بموجب الفقرة ٨ من قرار الجمعية العامة ١٠٥/٥٣ لتيسير مشاركة أقل البلدان نموا في أعمال اللجنة. وأعربت اللجنة التحضيرية عن تقديرها للكرسي الرسولي، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج لما قدمته من تبرعات إلى الصندوق الاستئماني، وأعربت عن تقديرها كذلك للمعهد الدولي لقانون حقوق الإنسان التابع لجامعة دي بول الذي وفر الإقامة لبعض المندوبين من أقل البلدان نموا.

٢٠ - ويتضمن مرفق هذا التقرير قائمة بالوثائق المتعلقة بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات، وأركان الجرائم التي صدرت في الدورات من الأولى إلى الخامسة للجنة التحضيرية التي عقدت في عامي ١٩٩٩ و٢٠٠٠.

المرفق

قائمة بالوثائق المتعلقة بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات وأركان الجرائم التي صدرت في الدورات الأولى إلى الخامسة للجنة التحضيرية المعقودة في عامي ١٩٩٩ و ٢٠٠٠*

[الأصل: بالاسبانية
والانكليزية والفرنسية]

الوثائق العامة

الدورة الأولى للجنة التحضيرية (١٦-٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/L.2	مذكرة من الأمانة العامة
PCNICC/1999/L.3	أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الأولى (مشروع موجز)
PCNICC/1999/L.3/Rev.1	أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الأولى (موجز)
PCNICC/1999/INF.1	العضوية المؤقتة للجنة التحضيرية (الدورة الأولى)
PCNICC/1999/DP.1	اقتراح مقدم من استراليا: مشروع القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/DP.2	اقتراح مقدم من فرنسا: مخطط عام للقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات
PCNICC/1999/DP.3	ورقة عمل مقدمة من فرنسا: تعليقات على الاقتراح المقدم من استراليا الوارد في الوثيقة PCNICC/1999/DP.1 (الفصل ٢)
PCNICC/1999/DP.4	اقتراح مقدم من الولايات المتحدة الأمريكية: مشروع أركان الجرائم (أولا - تعليقات عامة؛ ثانيا - المصطلحات؛ ثالثا - المادة ٦: جرائم الإبادة الجماعية)
PCNICC/1999/DP.4/Add.1	إضافة: رابعا - المادة ٧: الجرائم ضد الإنسانية
PCNICC/1999/DP.4/Add.2	إضافة: خامسا - المادة ٨: جرائم الحرب
PCNICC/1999/DP.4/Add.3	إضافة: سادسا - الجرائم غير المكتملة

* انظر الوثيقة PCNICC/2000/L.3/Rev.1، المرفق الأول للاطلاع على قائمة الوثائق المتعلقة بجريمة العدوان وغيرها من المسائل والصادرة في الدورات الأولى إلى الخامسة للجنة التحضيرية المعقودة في عامي ١٩٩٩ و ٢٠٠٠.

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/DP.5	اقتراح مقدم من سويسرا وهنغاريا: أركان الجريمة: المادة ٨ (٢) (أ) من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/DP.5/Corr.1	تصويب (بالفرنسية والروسية فقط)
PCNICC/1999/DP.5/Corr.2	تصويب (بالانكليزية فقط)
PCNICC/1999/DP.6	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث (إجراءات المحاكمة)، الباب ٣ (المرحلة الأولية)، الباب الفرعي ١ (بدء التحقيق والمقاضاة)
PCNICC/1999/DP.7	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث، الباب ٣، الباب الفرعي ٢ (سير التحقيقات والملاحقات القضائية)
PCNICC/1999/DP.7/Add.1	إضافة (تابع)
PCNICC/1999/DP.7/Add.2	إضافة (تابع)
PCNICC/1999/DP.8	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث، الباب ٣، الباب الفرعي ٣
PCNICC/1999/DP.8/Add.1	إضافة (تابع)
PCNICC/1999/DP.8/Add.2	إضافة (تابع)
PCNICC/1999/DP.9	اقتراح مقدم من اسبانيا: ورقة عمل عن أركان الجريمة: مقدمة؛ ملاحظات أولية؛ أركان جريمة الإبادة الجماعية (المادة ٦ من النظام الأساسي)
PCNICC/1999/DP.9/Add.1	إضافة: المادة ٧ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/DP.9/Add.2	إضافة: المادة ٨ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/DP.10	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث، الباب ١، الباب الفرعي ٢
PCNICC/1999/DP.10/Add.1	إضافة: الفصل الثالث، الباب ١، الباب الفرعي ١ (مقر المحكمة)
PCNICC/1999/DP.11	اقتراح مقدم من البحرين والجماهيرية العربية الليبية والجمهورية العربية السورية والسودان والعراق وعمان ولبنان واليمن بشأن جريمة العدوان

الدورة الثانية للجنة التحضيرية (٢٦ تموز/يوليه – ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٩)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/L.4	أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الثانية (مشروع موجز)
PCNICC/1999/L.4/Rev.1	أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الثانية (موجز)
PCNICC/1999/L.4/Rev.1/Corr.1	تصويب
PCNICC/1999/DP.7/Add.1/Rev.1	تنقيح: اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الباب الثالث، الفرع ٣، الفرع الثانوي ٢ (سير التحقيقات والمقاضاة) إضافة (تابع)
PCNICC/1999/DP.8/Add.1/Rev.1	تنقيح: اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث، الفرع ٣، االفرع الثانوي ٣ (اختتام المرحلة التمهيدية) – إضافة (تابع)
PCNICC/1999/DP.8/Add.2/Rev.1	تنقيح: اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث، الفرع ٣، الفرع الثانوي ٣ (اختتام المرحلة التمهيدية) – إضافة (تابع)
PCNICC/1999/INF.2/Rev.1	قائمة الوفود: الدورتان الأولى والثانية للجنة التحضيرية

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر – ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/L.5	أعمال اللجنة التحضيرية في دوراتها الأولى والثانية والثالثة (١٦–٢٦ شباط/فبراير، و ٢٦ تموز/يوليه – ١٣ آب/أغسطس، و ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر – ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩) (مشروع موجز)
PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1 and Add.2	أعمال اللجنة التحضيرية في دوراتها الأولى والثانية والثالثة (١٦–٢٦ شباط/فبراير، و ٢٦ تموز/يوليه – ١٣ آب/أغسطس، و ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر – ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩) (موجز)
PCNICC/1999/INF.1/Rev.1/Add.1 and Add.2	قائمة الوفود

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/L.1	أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الرابعة ١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠) (مشروع موجز)
PCNICC/2000/L.1 and Add.1 and Add.2	أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الرابعة (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠) (موجز)
PCNICC/2000/INF/1	قائمة الوفود

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/L.2	مشروع قرار اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/2000/L.2/Add.1	إضافة: الجزء الأول - مشروع الصيغة النهائية لنص القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات
PCNICC/2000/L.2/Add.2	إضافة: الجزء الثاني - مشروع الصيغة النهائية لنص أركان الجرائم
PCNICC/2000/L.3	أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الخامسة (مشروع الموجز)
PCNICC/2000/L.3/Add.1	إضافة
PCNICC/2000/L.3/Rev.1	أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الخامسة (الموجز)
PCNICC/2000/INF/2	قائمة الوفود
PCNICC/2000/INF/3	تقرير اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/2000/INF/3/Add.1	إضافة: مشروع النص النهائي للقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات
PCNICC/2000/INF/3/Add.2	إضافة: مشروع النص النهائي لأركان الجرائم
PCNICC/2000/INF/4	البيانات التي تم الإدلاء بها في الجلسات العامة فيما يتصل باعتماد تقرير الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات وتقرير الفريق العامل المعني بأركان الجرائم

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات

الدورة الأولى للجنة التحضيرية (١٦-٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE/DP.1	تعديلات مقترح إدخالها على الوثيقتين PCNICC/1999/DP.6 و DP.8 مقدمة من ايطاليا
PCNICC/1999/WGRPE/DP.2	اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على المقترحات المقدمة من فرنسا (PCNICC/1999/DP.6-DP.8) واستراليا (PCNICC/1999/DP.1) بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات
PCNICC/1999/WGRPE/DP.3	اقتراح مقدم من كوستاريكا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات
PCNICC/1999/WGRPE/DP.4	اقتراح مقدم من كولومبيا يتضمن تعليقات على ورقتي المناقشة المقدمتين من المنسق (الوثيقتان WGRPE/RT.1 و RT.2)
PCNICC/1999/WGRPE/INF.1	مذكرة من فرنسا موجهة إلى الوفود والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية
PCNICC/1999/WGRPE/RT.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الباب ٥ من نظام روما الأساسي: التحقيق والمقاضاة (القواعد ٥-١ إلى ٥-٤)
PCNICC/1999/WGRPE/RT.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الباب ٥ من نظام روما الأساسي: التحقيق والمقاضاة (القواعد ٥-٥ إلى ٥-٨)
PCNICC/1999/WGRPE/RT.3	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الباب ٥ من نظام روما الأساسي: التحقيق والمقاضاة (القواعد ٥-٩ إلى ٥-١٠)
PCNICC/1999/WGRPE/RT.3/Corr.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الباب ٥ من نظام روما الأساسي: التحقيق والمقاضاة (القاعدة ٥-٩)
PCNICC/1999/WGRPE/RT.4	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الباب ٥ من نظام روما الأساسي: التحقيق والمقاضاة (القواعد ٥-١١ إلى ٥-٢١)

الدورة الثانية للجنة التحضيرية (٢٦ تموز/يوليه - ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٩)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE/DP.5	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: تذكير بالمخطط العام المقترح من فرنسا
PCNICC/1999/WGRPE/DP.6	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الاستئناف

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE/DP.7	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: التعويض
PCNICC/1999/WGRPE/DP.8	اقتراح مقدم من اسبانيا وفنزويلا وكولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: اللغات الرسمية ولغات العمل
PCNICC/1999/WGRPE/DP.9	اقتراح مقدم من اسبانيا وفنزويلا وكولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: القاضي المقرر
PCNICC/1999/WGRPE/DP.10	اقتراح مقدم من اسبانيا وفنزويلا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: ملء الشواغر
PCNICC/1999/WGRPE/DP.11	اقتراح مقدم من اسبانيا وفنزويلا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: إعفاء القضاة وتنحيتهم
PCNICC/1999/WGRPE/DP.12	اقتراح مقدم من اسبانيا وفنزويلا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الإجراءات التأديبية
PCNICC/1999/WGRPE/DP.13	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفرع ٦، إعادة النظر
PCNICC/1999/WGRPE/DP.14	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفقرة ١ من المادة ٧٤ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGRPE/DP.15	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: القواعد المتعلقة بالباب ٦ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE/DP.16	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: إعفاء القضاة وتنحيتهم: الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/DP.11 المقدمة من اسبانيا وفنزويلا
PCNICC/1999/WGRPE/DP.17	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن المادة ٧٠ من نظام روما الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE/DP.18	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن الإثبات والتحقيق وحقوق المتهم
PCNICC/1999/WGRPE/DP.19	اقتراح مقدم من استراليا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الباب ٦ من نظام روما الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE/DP.20	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: حماية هوية المجني عليهم وهوية الشهود
PCNICC/1999/WGRPE/DP.21	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: حماية هوية المجني عليهم والشهود

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE/DP.22	اقتراح مقدم من كرواتيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: القاعدة ٦-٩ الشهود ذوو الامتياز وتجريم الشاهد لنفسه
PCNICC/1999/WGRPE/DP.23	اقتراح مقدم من كرواتيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: القاعدة ٦-٦ أصدقاء المحكمة وأشكال أخرى للشهادات
PCNICC/1999/WGRPE/DP.24	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: تعليقات على اقتراح المنسق (الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5)
PCNICC/1999/WGRPE/DP.25	اقتراح مقدم من النمسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: المادة ٧٠، الأفعال الجرمية المخلة بإقامة العدل
PCNICC/1999/WGRPE/DP.26	اقتراح مقدم من استراليا وفرنسا بشأن القواعد المنظمة للاستئناف
PCNICC/1999/WGRPE/DP.27	اقتراح مقدم من هولندا فيما يتصل بالوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5
PCNICC/1999/WGRPE/DP.28	اقتراح لتعديل القاعدة ٦-٢ من الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5 مقدم من الأرجنتين واسبانيا وإكوادور وأندورا وإيطاليا والبرتغال وبوليفيا وبيرو والجمهورية الدومينيكية وشيلي وفنزويلا وكوبا وكوستاريكا وكولومبيا والمكسيك وموزامبيق
PCNICC/1999/WGRPE/DP.29	اقتراح مقدم من بولندا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: المادة ٧٠
PCNICC/1999/WGRPE/DP.30	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: تعليقات على اقتراح المنسق (الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5)
PCNICC/1999/WGRPE/DP.31	اقتراح مقدم من بولندا وهولندا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: المادة ٧٠
PCNICC/1999/WGRPE/DP.32	اقتراح مقدم من استراليا وفرنسا بشأن القواعد التي ينبغي أن تحكم إجراءات إعادة النظر في الإدانة أو العقوبة
PCNICC/1999/WGRPE/DP.33	اقتراح مقدم من الأرجنتين، واسبانيا، وأندورا، وإيطاليا، والبرتغال، وبوليفيا، وبيرو، وشيلي، وفنزويلا، وكوبا، وكوستاريكا، وكولومبيا، والمكسيك، وموزامبيق: تعديلات على القواعد ٦-٧، و ٦-١٧، و ٦-١٨، و ٦-٢١، و ٦-٢٢، و ٦-٢٣ من الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5
PCNICC/1999/WGRPE/DP.34	اقتراح مقدم من فرنسا، تعليقات على الوثيقة

الرمز	الوصف
	PCNICC/1999/WGRPE/DP.19
PCNICC/1999/WGRPE/DP.35	اقتراح مقدم من هولندا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات متعلق بالوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/DP.20: القاعدة ألف – قيم لحماية هوية المجني عليهم وهوية الشهود
PCNICC/1999/WGRPE/DP.36	اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على ورقة المناقشة المقترحة من المنسق (الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.35)
PCNICC/1999/WGRPE/DP.37	اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على تقرير الحلقة الدراسية الدولية المعنية بوصول المجني عليهم إلى المحكمة الجنائية الدولية PCNICC/1999/WGRPE/INF.2
PCNICC/1999/WGRPE/DP.38	طلب من حكومات اسبانيا والبرتغال والبوسنة والهرسك والسنغال وكندا وكولومبيا ومصر متعلق بالتقرير الذي أعدته القاضية فلورونس نديبيل مواشاندي مومبا، والقاضية غابرييل كيرك ماكدونالد، والقاضي أنطونيو كاسيسي، والقاضي ريتشارد جورج مي، والقاضي ألميرو سيموس رودريغز، والقاضي محمد بنونة بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات للنظام الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE/INF/2	تقرير عن الحلقة الدراسية الدولية المعنية بوصول المجني عليهم إلى المحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGRPE/INF/2/Add.1	إضافة: المرفق الثاني (قائمة الخبراء)؛ والمرفق الثالث (قائمة المراقبين)
PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1	ورقة مناقشة منقحة اقترحها المنسق: القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من نظام روما الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.1	إضافة: ورقة مناقشة منقحة اقترحها المنسق بشأن الباب ٦ من نظام روما الأساسي: المحاكمة
PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.1/Corr.1	تصويب
PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.2	إضافة: ورقة مناقشة منقحة اقترحها المنسق: القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.3	إضافة: ورقة مناقشة منقحة اقترحها المنسق – القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من النظام الأساسي

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE/RT.6	ورقة مناقشة منقحة مقترحة من المنسق – الباب ٥ من النظام الأساسي: القاعدة ٥–١ إلى ٥–٤. قرار المدعي العام ببدء إجراء تحقيق
PCNICC/1999/WGRPE/RT.7	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق – الباب ٨ من النظام الأساسي

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر – ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE/DP.39	اقتراح مقدم من كولومبيا – تعليقات على الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1 المقترحة من المنسق
PCNICC/1999/WGRPE/DP.39/Corr.1	تصويب
PCNICC/1999/WGRPE/DP.40	اقتراح مقدم من كولومبيا – تعليقات على الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.1 المقترحة من المنسق
PCNICC/1999/WGRPE/DP.41	اقتراح مقدم من كولومبيا – تعليقات على الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.2 المقترحة من المنسق
PCNICC/1999/WGRPE/DP.42	اقتراح مقدم من كولومبيا – تعليقات على الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.5 المقترحة من المنسق
PCNICC/1999/WGRPE/DP.43	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن الباب ٢ المتعلق بالاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGRPE/DP.44	اقتراح مقدم من استراليا بشأن الباب ٢ المتعلق بالاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGRPE/DP.45	اقتراح مقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بخصوص المواد ١٧ و ١٨ و ١٩ من الباب ٢ من نظام روما الأساسي، المتعلق بالاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق
PCNICC/1999/WGRPE/DP.46	اقتراح مقدم من البوسنة والهرسك يتعلق بالباب ٢ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE/DP.47	اقتراح مقدم من استراليا وفرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (الاستئناف وإعادة النظر) – القواعد المتصلة بالمادة ٨٥ (تعويض الشخص المقبوض عليه أو المدان)

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)[١]

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE/L.1	مذكرة تفسيرية
PCNICC/2000/WGRPE/L.1/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.1/Add.1	إضافة: تقرير الفريق العامل: الفصل الأول
PCNICC/2000/WGRPE/L.1/Add.1/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.1/Add.2	إضافة
PCNICC/2000/WGRPE/L.1/Add.3/Rev.1	إضافة
PCNICC/2000/WGRPE/L.2	تقرير الفريق العامل: الفصل ٢
PCNICC/2000/WGRPE/L.2/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.2/Corr.2	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.2/Corr.3	تصويب (بالفرنسية فقط)
PCNICC/2000/WGRPE/L.2/Add.1	إضافة
PCNICC/2000/WGRPE/L.3	تقرير الفريق العامل: الفصل ٣
PCNICC/2000/WGRPE/L.3/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.4	تقرير الفريق العامل: الفصل ٤
PCNICC/2000/WGRPE/L.5	تقرير الفريق العامل: الفصل ٥
PCNICC/2000/WGRPE/L.5/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.5/Corr.2	تصويب (بالفرنسية فقط)
PCNICC/2000/WGRPE/L.6	تقرير الفريق العامل: الفصل ٦

(١) لم تصدر أي وثائق في الدورة الرابعة للجنة التحضيرية.

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE/L.7	تقرير الفريق العامل: الفصل ٧
PCNICC/2000/WGRPE/L.7/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.8	تقرير الفريق العامل: الفصل ٨
PCNICC/2000/WGRPE/L.8/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.9	تقرير الفريق العامل: الفصل ٩
PCNICC/2000/WGRPE/L.9/Corr.1	تصويب
P0CNICC/2000/WGRPE/L.9/Corr.2	تصويب (بالاسبانية فقط)
PCNICC/2000/WGRPE/L.10	تقرير الفريق العامل: الفصل ١٠
PCNICC/2000/WGRPE/L.11	تقرير الفريق العامل: الفصل ١١ – العقوبات
PCNICC/2000/WGRPE/L.12	تقرير الفريق العامل: الفصل ١٢ – الاستئناف وإعادة النظر
PCNICC/2000/WGRPE/L.12/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.12/Add.1	إضافة
PCNICC/2000/WGRPE/L.12/Add.1/ Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.13	تقرير الفريق العامل: الفصل ١٣ – تعويض الشخص المقبوض عليه أو المدان
PCNICC/2000/WGRPE/L.14	تقرير الفريق العامل: الفصل ١٤ – التعاون الدولي والمساعدة القضائية
PCNICC/2000/WGRPE/L.14/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/L.14/Add.1	إضافة
PCNICC/2000/WGRPE/L.14/Add.2	إضافة
PCNICC/2000/WGRPE/L.15	تقرير الفريق العامل: الفصل ١٥ – بدء النفاذ
PCNICC/2000/WGRPE/L.15/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE/INF/1	نتائج الاجتماع المعقود بين الدورتين في مونت ترمبلات في كندا، في الفترة من ٣٠ نيسان/أبريل إلى ٥ أيار/مايو ٢٠٠٠، التي يجري تعميمها بناء على طلب كندا

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٢: الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق)

الدورة الثالثة للجنة (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)[٢]

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(2)/RT.1	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق فيما يتعلق بالباب ٢ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية بشأن الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق
PCNICC/1999/WGRPE(2)/ RT.1/Corr.1	تصويب

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.1	اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على الوثيقة PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.1 المقدمة من المنسق بشأن الباب ٢
PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.2	اقتراح مقدم من اسبانيا وبوليفيا وبيرو وشيلي وكوبا وكولومبيا بشأن الباب ٢
PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.3	اقتراح مقدم من اسبانيا وإيطاليا والبرازيل والبرتغال وبيرو وشيلي وكولومبيا والمكسيك بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات فيما يخص الباب ٢: القاعدة ضاد ضاد
PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.1/Rev.1	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق بشأن الباب ٢: القواعد ٢-١ إلى ٢-١٨
PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.2	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق بشأن الباب ٢: الأحكام المتعلقة باشتراك المجني عليهم في الإجراءات بموجب الباب ٢، القاعدتان ٢-٧ و ٢-١٨
PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.3	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق بشأن الباب ٢: القاعدة فاء تعريف المجني عليهم.

(٢) لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.4	مقترح مقدم من الأردن، والإمارات العربية المتحدة، والبحرين، وتونس، والجماهيرية العربية الليبية، والجمهورية العربية السورية، وعمان، وقطر، والكويت، والمملكة العربية السعودية فيما يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٢ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية بشأن الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق - القاعدة واو
PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.5	مقترح مقدم من جنوب أفريقيا فيما يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٢ من النظام الأساسي (الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق) - القاعدة ٢-١٤
PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.4	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق فيما يتعلق بالباب ٢ من نظام روما الأساسي، بشأن الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق - القاعدة فاء
PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.5	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق فيما يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات من الباب ٢ من نظام روما الأساسي، فيما يتعلق بالاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق - القاعدة ٢-١٤

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٤: تنظيم المحكمة وتكوينها)

الدورة الثانية للجنة التحضيرية (٢٦ تموز/يوليه - ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٩)[٣]

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.1	ورقة مقدمة من المنسق: برنامج العمل المتصل بالباب ٤: تنظيم المحكمة وتكوينها
PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.2/Rev.1	تنقيح: اقتراحات مقدمة من ألمانيا وفرنسا وكندا وهولندا بخصوص المادة ٤٣ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية المتعلقة بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات فيما يتصل بالوثيقة PCNICC/1999/DP.1: القاعدة ٣٨ (أ). مسؤوليات رئيس قلم المحكمة فيما يتصل بالدفاع

(٣) لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.3/Rev.1	اقتراح منقح مقدم من الدانمرك بشأن الفرع ٢ من الباب ٤ من القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: إدراج قاعدة ٢٠ (و) جديدة: ''القضاة المناوبون والقضاة البدلاء''
PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.4	اقتراحات مقدمة من كندا فيما يتعلق بالوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/INF.2 المؤرخة ٦ تموز/يوليه ١٩٩٩: حلقة العمل ٣ - حماية المجني عليهم والشهود
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.1	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق: الباب ٤: تنظيم المحكمة وتكوينها

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.5	اقتراح مقدم من اسبانيا وإكوادور وأنغولا والبرازيل وبيرو وشيلي وكوبا وكولومبيا بشأن الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.3
PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.1/Add.1	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق: القواعد المتصلة بالحالات التي يمكن أن تؤثر على أداء المحكمة لمهامها - إضافة (تابع)
PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.1/Add.1/ Corr.1	تصويب
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.2	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق: القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة
PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.2/Add.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بخصوص الباب ٤: تنظيم قلم المحكمة- إضافة (تابع)
PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.2/Add.1/ Corr.1	تصويب
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.3	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق - القواعد المتصلة بالنصوص والتعديلات والتعهد الرسمي. القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة (البدلاء والقضاة المناوبون)
PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.3/Add.1	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق - القواعد المتصلة بالقاضي المفرد ونشر قرارات المحكمة ولغات العمل في المحكمة وخدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية والإجراء المنطبق على وثائق المحكمة - إضافة (تابع)
PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.3/Add.1/ Corr.1	تصويب

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.1	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن الباب ٤: تعليقات على ورقات المناقشة المقدمة من المنسق، حسبما وردت في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.2	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٤: القاعدة جيم
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.3	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٤: القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.4	اقتراح مقدم من الكرسي الرسولي بشأن الباب ٤: القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.5	اقتراح مقدم من إيطاليا وبولندا والكرسي الرسولي بشأن الباب ٤: القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.6	اقتراح مقدم من كوستاريكا بشأن الباب ٤: القواعد المتصلة بالمجني عليهم والشهود
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1	ورقة مناقشة مقدمة من المنسق بشأن الباب ٤: القواعد المتصلة بالحالات التي يمكن أن تؤثر على أداء المحكمة لمهامها.
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1./Corr.1	تصويب - (الإسبانية فقط)
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.1	إضافة: القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.1/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.2	إضافة: القواعد المتصلة بالنصوص والتعديلات والتعهد الرسمي (البدلاء والقضاة المنابون)
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.2/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.2/Corr.2	تصويب - (الإسبانية فقط)

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.7	مقترح مقدم من فرنسا يتعلق بالباب ٤ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية بشأن الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق (يعتمد الترقيم على وثيقة مونت ترمبلانت (PCNICC/2000/WGRPE/INF/1
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.8	مقترح مقدم من الكرسي الرسولي يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٤ من النظام الأساسي (تكوين المحكمة وإدارتها) - القاعدة ٤-٣٠
PCNICC/2000/WGRPE(4)/INF/1	ورقة معلومات مقدمة من اسبانيا، والبرتغال، والبوسنة والهرسك، وكندا، وكولومبيا، ومصر تتعلق بالباب ٤ من نظام روما الأساسي: تكوين المحكمة وإدارتها - مساهمات دوائر المحكمة الدولية ليوغوسلافيا سابقا بشأن القواعد الإجرائية المؤقتة وقواعد الإثبات للمحكمة، قدمتها اللجنة التحضيرية في دورتها المعقودة في الفترة من ١٣ إلى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٥: التحقيق والمقاضاة)

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)[٤]

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.1	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن الباب٥: تعليقات على ورقة العمل التي قدمها المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٥ من النظام الأساسي، حسبما وردت في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.2	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٥: القاعد ٥ - ١٢
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.3	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٥: القاعدة ٥ - ١٠

(٤) لم تصدر أي وثائق خلال الدورات الأولى إلى الثالثة للجنة التحضيرية.

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.4	اقتراح مقدم من كوستاريكا بشأن الباب ٥: القاعدة ٥ - ١٠
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.5	اقتراح مقدم من اليابان بشأن الباب ٥: القاعدة ٥ - ١٣
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.6	اقتراح مقدم من اليابان بشأن الباب ٥: القواعد من ٥ -٢٨ إلى ٥ - ٣٤
PCNICC/2000/WGRPE(5)/RT.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٥

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.2/Rev.1	مقترح مقدم من إيطاليا يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٥ من نظام روما الأساسي - القاعدة ٥-١٢
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.3/Rev.1	مقترح مقدم من إيطاليا يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٥ من نظام روما الأساسي - القاعدة ٥-١٠
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.7	مقترح مقدم من اليابان يتصل بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ٥ من النظام الأساسي بشأن التحقيق والمقاضاة - القاعدة ٥-٢٩ مكررا
PCNICC/2000/WGRPE(5)/RT.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق فيما يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ٥ من نظام روما الأساسي، بشأن التحقيق والمقاضاة: الفصل ٦- الكشف عن الأدلة
PCNICC/2000/WGRPE(5)/RT.3	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق فيما يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ٥ من نظام روما الأساسي، بشأن التحقيق والمقاضاة: الفصل ٥ - التحقيق والمقاضاة

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٦ – المحاكمة)

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر – ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)[٥]

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(6)/RT.1	ورقة مناقشة منقحة مقترحة من المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من نظام روما الأساسي: القاعدة ٦-٥
PCNICC/1999/WGRPE(6)/RT.2	ورقة مناقشة منقحة مقترحة من المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦: القاعدة ٦-٤

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.1	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن الباب ٦: تعليقات على ورقة المناقشة التي اقترحها المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من النظام الأساسي (المحاكمة)، بصيغتها الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.2	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٦: القاعدة ٦ – ٢٨
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.3	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٦ من النظام الأساسي: القواعد ٦-١٨ و ٦ – ٢٦ والقواعد من ٦-٢٩ إلى ٦-٣١
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.4	اقتراح مقدم من اليابان بشأن الباب ٦: القاعدة ٦-٣١
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.5	اقتراح مقدم من اليابان بشأن الباب ٦: القاعدة ٦ – ١
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.6	اقتراح مقدم من كوستاريكا بشأن الباب ٦: القاعدتان ٦ – ٣٠ و ٦ – ٣١
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.7	اقتراح مقدم من إيطاليا وهولندا بشأن الباب ٦: القاعدة ٦ – ٢٨
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: ٦ – ٣٠، القواعد المتصلة باشتراك المجني عليهم في الإجراءات
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.1./Add.1	إضافة

(٥) لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: القاعدة ٦ – ٣١ – القواعد المتصلة بجبر أضرار المجني عليهم
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.2/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.3	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: القاعدة الفرعية واو من القاعدة ٦ – ١
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.4	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: القاعدة ٦ – ١
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.5	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.6	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: القاعدة ٦– ٥
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.7	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: القاعدة ٦ – ٩

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢–٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.8	مقترح مقدم من جنوب أفريقيا يتصل بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ٦ من النظام الأساسي (المحاكمة) – القاعدة ٦–٩
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.8	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق تتعلق بالباب ٦ من نظام روما الأساسي، بشأن المحاكمة – القاعدة ٦–٩
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.9	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق تتعلق بالباب ٦ من نظام روما الأساسي، بشأن المحاكمة – القاعدة ٦–١٨
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.10	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق فيما يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من نظام روما الأساسي، بشأن المحاكمة – الفصل ١٠
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.11	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق فيما يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من نظام روما الأساسي، بشأن المحاكمة – القاعدة ٦–٣٠
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.12	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق فيما يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من نظام روما الأساسي، بشأن المحاكمة

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(6)/INF/1	ورقة معلومات مقدمة من وفود اسبانيا والبرتغال والبوسنة والهرسك وكندا وكولومبيا ومصر فيما يتعلق بالباب ٢ من نظام روما الأساسي: المحاكمة – مساهمات دوائر المحكمة الدولية في يوغوسلافيا سابقا بشأن القواعد الإجرائية المؤقتة وقواعد الإثبات للمحكمة، قدمتها اللجنة التحضيرية

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٧ – العقوبات)

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر – ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)[٦]

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.1	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن الباب ٧ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالعقوبات
PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.2	اقتراح مقدم من اسبانيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.3	اقتراح مقدم من البرازيل والبرتغال بشأن الباب ٧ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالعقوبات – تقرير العقوبة
PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.4	اقتراح مقدم من البرازيل والبرتغال بشأن الباب ٧ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالعقوبات – الغرامات
PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.5	اقتراح مقدم من استراليا وألمانيا وكندا بشأن الباب ٧ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالعقوبات
PCNICC/1999/WGRPE(7)/ RT.1/Rev.1	تنقيح: ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية – القواعد المتصلة بالفقرة ٢ (أ) من المادة ٧٧

(٦) لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.1/Add.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية – القواعد المتصلة بالمادة ٧٨ – إضافة
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.1/Add.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية – القواعد المتصلة بالفقرة ٢ (ب) من المادة ٧٧ – إضافة
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.1/Add.3	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية – القاعدة المتصلة بالمادة ٧٩ – إضافة
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية – القواعد المتصلة بالمواد من ٧٧ إلى ٧٩
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT2/Corr.1	تصويب

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(7)/DP.1	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن الباب ٧: تعليقات على ورقة المناقشة المقدمة من المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٧ من النظام الأساسي، بصيغتها الواردة في الوثيقة PCNICC/19990/L.5/Rev.1/Add.1

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)[٧]

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٨: الاستئناف وإعادة النظر)

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)[٨]

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(8)/RT.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٨ المتعلق بالاستئناف وإعادة النظر من النظام الأساسي - الفرع ٤: إعادة النظر في قرار الإدانة أو حكم العقوبة
PCNICC/1999/WGRPE(8)/RT.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٨ المتعلق بالاستئناف وإعادة النظر من النظام الأساسي: الفرع ٥: التعويض

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(8)/DP.1	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن الباب ٨: تعليقات على ورقة المناقشة التي اقترحها المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ٨ من النظام الأساسي، على النحو الوارد في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1
PCNICC/2000/WGRPE(8)/RT.1/Rev.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٨ المتعلق بالاستئناف وإعادة النظر والتعويض

(٧) لم تصدر أي وثائق خلال الدورة الخامسة للجنة. للاطلاع على تقرير الفريق العامل، الصادر في الدورة الخامسة، انظر الوثيقة PCNICC/2000/WGRPE/L.11.

(٨) لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)[٩]

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٩: التعاون الدولي والمساعدة القضائية)

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)[١٠]

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.1	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٩ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية - الفرع ١: أحكام عامة
PCNICC/1999/WGRPE(9)/ DP.1/Add.1	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٩ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية - الفرع ٣: أشكال أخرى للتعاون - إضافة
PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.2	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن الباب ٩ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية - الباب ٩ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.3	اقتراح مقدم من اسبانيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ٩ الذي يتناوله التعاون الدولي والمساعدة القضائية، في نظام روما الأساسي لمحكمة الجنائية الدولية - قواعد تتصل بالفقرة ٣ من المادة ٩٢ من النظام الأساسي (القبض الاحتياطي)
PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.4	اقتراح مقدم من ألمانيا وكندا بشأن الباب ٩ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية - الفقرة ٤ من المادة ٨٩ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب التاسع من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية - قواعد متعلقة بالمادة ٨٧ من النظام الأساسي

(٩) لم تصدر أي وثائق خلال الدورة الخامسة للجنة. للاطلاع على تقرير الفريق العامل، الصادر في الدورة الخامسة، انظر الوثيقة PCNICC/2000/WGRPE/L.12.

(١٠) لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.1/Corr.1	تصويب (بالفرنسية فقط)
PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.1/Corr.2	تصويب (بالانكليزية فقط)
PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٩ (التعاون الدولي والمساعدة القضائية) – قواعد متصلة بالمواد ٨٩ إلى ١٠١ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.2/Corr.1	تصويب

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.1	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن الباب٥: تعليقات على ورقة المناقشة المقدمة من المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٩ من النظام الأساسي، بصيغتها الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1
PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.2	اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن الباب٩: القاعد ٩ – ٢١
PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.3	اقتراح مقدم من بولندا: القاعدتان ٩ – ١ و ٩ – ٢ (ب)
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.1	ورقة المناقشة التي اقترحها المنسق بشأن الباب ٩: القواعد المتصلة بالمادة ٨٧ (طلبات التعاون: أحكام عامة)
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.1/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.1/Add.1	إضافة: القواعد المتصلة بالمادة ٨٩ (تقديم الأشخاص إلى المحكمة)

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.4	مقترح مقدم من الولايات المتحدة الأمريكية يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٩ من النظام الأساسي (التعاون الدولي والمساعدة القضائية) - القاعدة المقترحة للمادة ٩٨
PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.5	مقترح مقدم من ألمانيا يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ٩ من النظام الأساسي (التعاون الدولي والمساعدة القضائية) - القاعدة ٩-٩ مكررا
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق تتصل بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ٩ من النظام الأساسي - القاعدة المقترحة ٩-١٩
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.3	تفاهم مقترح فيما يتصل بالقاعدة ٩-١٩ لإدراجها في أعمال اللجنة التحضيرية
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.3/Corr.1	تصويب (بالاسبانية فقط)

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ١٠: التنفيذ)

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩) [(١١)]

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.1	اقتراح مقدم من فرنسا بشأن الباب ١٠ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتنفيذ
PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.2	اقتراح مقدم من اسبانيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ١٠ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، الذي يتناول التنفيذ - قاعدة لتوسيع نطاق الفقرة ٤ من المادة ١١٠ (إعادة نظر المحكمة في حكم العقوبة لتخفيفه)

(١١) لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.3	اقتراح مقدم من ألمانيا وكندا بشأن الباب ١٠ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتنفيذ – المادة ١١٠ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.4	اقتراح مقدم من اسبانيا وإيطاليا والبرازيل والبرتغال وشيلي وكولومبيا والمكسيك بشأن الباب ١٠ – التنفيذ – من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية – القواعد المتصلة بالمادة ١٠٦
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ١٠ (التنفيذ) – القواعد المتصلة بالمادتين ١٠٣ و ١٠٤ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.1/Corr.1	تصويب
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.2/Rev.1	تنقيح: ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ١٠ (التنفيذ) – القواعد المتصلة بالمواد ١٠٥ و ١٠٦ و ١١٠ و ١١١ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.2/ Rev.1/Corr.1	تصويب
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.3	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ١٠ (التنفيذ) – القواعد المتصلة بالمواد من ١٠٧ إلى ١٠٩ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.3/Corr.1	تصويب (بالفرنسية فقط)
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.3/Corr.2	تصويب

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP.1	اقتراح مقدم من ألمانيا وسويسرا وكندا بشأن الباب ١٠: القواعد المتصلة بالمادتين ١٠٧ و ١٠٨ من النظام الأساسي
PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP.2	اقتراح مقدم من ألمانيا وسويسرا وكندا بشأن الباب ١٠: القاعدة المتصلة بالمادة ١٠٨ من النظام الأساسي

الرمـز	الوصـف
PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP.3	اقتراحات مقدمة من النمسا بشأن الباب ١٠
PCNICC/2000/WGRPE(10)/RT.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ١٠: القواعد المتصلة بالمادة ١٠٣ (دور الدول في تنفيذ أحكام السجن) والمادة ١٠٤ (تغيير دولة التنفيذ المعينة)
PCNICC/2000/WGRPE(10)/RT.1/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGRPE(10)/RT.1/Add.1	إضافة: القواعد المتصلة بالمادة ١١٠ (قيام المحكمة بإعادة النظر في شأن تخفيض العقوبة)

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP.4	مقترح مقدم من ألمانيا والسويد فيما يتصل بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ١٠ من النظام الأساسي (بدء النفاذ) - القاعدة ١٠-٢٣ مكررا
PCNICC/2000/WGRPE(10)/INF/1	ورقة معلومات مقدمة من وفود اسبانيا والبرتغال والبوسنة والهرسك وكندا وكولومبيا ومصر فيما يتعلق بالباب ١٠ من نظام روما الأساسي: بدء النفاذ: مساهمات دوائر المحكمة الدولية ليوغوسلافيا سابقا بشأن القواعد الإجرائية المؤقتة وقواعد الإثبات للمحكمة، قدمتها اللجنة التحضيرية في دورتها المعقودة في الفترة من ١٣ إلى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ١٣: الأحكام الختامية)

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)[١٢]

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGRPE(13)/DP.1	مقترح مقدم من الولايات المتحدة الأمريكية يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ١٣ من النظام الأساسي (الأحكام الختامية) - قاعدة للمادة ١٢١
PCNICC/2000/WGRPE(13)/RT.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق تتعلق بالباب ١٣ من نظام روما الأساسي (الأحكام الختامية)
PCNICC/2000/WGRPE(13)/RT.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق تتعلق بالباب ١٣ من نظام روما الأساسي (الأحكام الختامية)

(١٢) لم تصدر أي وثائق خلال الدورات الأولى إلى الرابعة للجنة التحضيرية.

الفريق العامل المعني بأركان الجريمة

الدورة الأولى للجنة التحضيرية (١٦-٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGEC/DP.1	اقتراح مقدم من فرنسا: تعليقات على المقترح المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بشأن المادة ٦، جريمة الإبادة الجماعية (PCNICC/1999/DP.4)
PCNICC/1999/WGEC/DP.2	اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على المقترح المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بشأن المادة ٦، جريمة الإبادة الجماعية (PCNICC/1999/DP.4)
PCNICC/1999/WGEC/DP.3	اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على المقترحين المقدمين من الولايات المتحدة الأمريكية (PCNICC/1999/DP.4/Add.2) ومن سويسرا وهنغاريا (PCNICC/1999/DP.5 و Corr.2) بشأن جرائم الحرب
PCNICC/1999/WGEC/DP.4	اقتراح مقدم من الأردن والإمارات العربية المتحدة والبحرين وتونس والجزائر وجزر القمر والجماهيرية العربية الليبية والجمهورية العربية السورية وجيبوتي والسودان والعراق وعُمان وقطر والكويت ولبنان ومصر والمغرب والمملكة العربية السعودية وموريتانيا واليمن: تعليقات على الاقتراح المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بشأن المصطلحات وجريمة الإبادة الجماعية (PCNICC/1999/DP.4)
PCNICC/1999/WGEC/DP.4/ Add.1	إضافة
PCNICC/1999/WGEC/DP.5	اقتراح مقدم من اليابان: أركان الجرائم: المادة ٨-٢ (أ) من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/DP.6	اقتراح مقدم من كوستاريكا بشأن أركان الجرائم
PCNICC/1999/WGEC/INF/1	طلب مقدم من حكومات بلجيكا وجنوب أفريقيا وسويسرا وفنلندا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن النص الذي أعدته لجنة الصليب الأحمر الدولية المتعلق بالفقرة ٢ (أ) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/RT.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٦: جريمة الإبادة الجماعية

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGEC/RT.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٨: جرائم الحرب (المادة ٨ (٢) (أ) '١' و '٢' و '٣')
PCNICC/1999/WGEC/RT.3	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: تعليقات مقترحة تتصل بجريمة الإبادة الجماعية

الدورة الثانية للجنة التحضيرية (٢٦ تموز/يوليه - ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٩)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGEC/DP.8[١٣]	اقتراح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن أحكام معينة في الفقرة ٢ (ب) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية: '٨'، و '١٠'، و '١٣'، و '١٤'، و '١٥'، و '١٦'، و '٢١'، و '٢٢'، و '٢٦'.
PCNICC/1999/WGEC/DP.9	اقتراح مقدم من اسبانيا، ورقة عمل بشأن أركان الجرائم: أركان جرائم الحرب (الفقرة ٢، من المادة ٨)
PCNICC/1999/WGEC/DP.10	اقتراح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة ٢ (ج) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/DP.10/Corr.1	تصويب (بالاسبانية فقط)
PCNICC/1999/WGEC/DP.11	اقتراح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن أحكام معينة في الفقرة ٢ (هـ) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية: '٥'، و '٦'، و '٧'، و '٨'، و '١١'، و '١٢'
PCNICC/1999/WGEC/DP.12	اقتراح مقدم من اليابان: أركان الجرائم: المادة ٨، الفقرة ٢ (ب) من '١' إلى '١٦'
PCNICC/1999/WGEC/DP.13	اقتراح مقدم من بلجيكا بشأن الفقرة (٢) (ج) '٤' من المادة ٨ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية

(١٣) لم تصدر الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/DP.7.

PCNICC/1999/WGEC/DP.14	اقتراح مقدم من بلجيكا بشأن الفقرة (٢) (ب) '٢٢' من المادة ٨ من النظام الأساسي لمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/DP.15	اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على الاقتراح المقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة ٢ (ج) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/DP.10)
PCNICC/1999/WGEC/DP.16	اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على الاقتراح المقدم من وفود سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة ٢ (ب) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/DP.8)
PCNICC/1999/WGEC/DP.17	اقتراح مقدم من الأرجنتين وبنغلاديش والمكسيك بشأن القاعدة ٦-٥ "الأدلة في قضايا العنف الجنسي" الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/WGPE/RT.5
PCNICC/1999/WGEC/DP.18	اقتراح مقدم من جمهورية كوريا بشأن الفقرة (٢) (ج) '١' من المادة ٨

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGEC/DP.19	اقتراح مقدم من بلجيكا بشأن الفقرة (٢) (ب) ٢٦ من المادة ٨ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/DP.20	اقتراح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة (٢) (ب) '١' و '٢' و '٣' و '٤' و '٥' و '٦' و '٧' و '٩' و '١١' و '١٢' من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/DP.21	اقتراح مقدم من جمهورية كوريا بشأن أركان الجريمة المتعلقة بالعنف الجنسي الذي يشكل جريمة حرب بموجب المادة ٨-٢ (ب) '٢٢'
PCNICC/1999/WGEC/DP.22	اقتراح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة (٢) (ب) '١٧' و '١٨' و '١٩' و '٢٠' و '٢٣' و '٢٤' و '٢٥' من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/DP.23	اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على الاقتراح المقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا والاقتراح المقدم من اليابان بشأن الفقرة ٢ (ب) '١٤' و '١٥' و '٢٦' من المادة ٨ من نظام روما الأساسي (الوثيقتان PCNICC/1999/WGEC/DP.8 و DP.12)
PCNICC/1999/WGEC/DP.24	اقتراح مقدم من اسبانيا متعلق بالفقرة (٢) (ب) '٢٤' من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/DP.25	اقتراح مقدم من الأردن، والإمارات العربية المتحدة، والبحرين، وتونس، والجزائر، والجماهيرية العربية الليبية، والجمهورية العربية السورية، والسودان، والعراق، وعمان، وقطر، والكويت، ولبنان، ومصر، والمغرب، والمملكة العربية السعودية، واليمن بشأن الفقرة (٢) (ب) '٨' من المادة ٨: جريمة الحرب المتمثلة في إبعاد السكان أو نقلهم
PCNICC/1999/WGEC/DP.26	اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن الفقرة ٢ (ب) '٢٠' من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGEC/DP.27	اقتراح مقدم من الاتحاد الروسي والصين بشأن عناصر الفقرة (ج) '١' من المادة ٨ الواردة في ورقة المناقشة المقترحة من المنسق (PCNICC/1999/WGEC/RT.5/Rev.1)
PCNICC/1999/WGEC/INF.2	طلب مقدم من حكومات بلجيكا وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وفنلندا وكوستاريكا وهنغاريا وبعثة المراقبة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة فيما يتعلق بالنص الذي أعدته لجنة الصليب الأحمر الدولية بشأن الفقرة ٢ (ب) و (ج) و (هـ) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/INF/2/Add.1	إضافة: طلب مقدم من حكومات بلجيكا وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وفنلندا وكوستاريكا وهنغاريا وبعثة المراقبة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة يتعلق بالنص الذي أعدته لجنة الصليب الأحمر الدولية بشأن الفقرة ٢ (ب)، '١' و '٢' و '٣' و '٤' و '٥' و '٦' و '٧' و '٩' و '١١' و '١٢' من المادة ٨ من النظام الأساسي
PCNICC/1999/WGEC/INF/2/Add.2	إضافة: الفقرة ٢ (ب) '١٧'، و '١٨'، و '١٩'، و '٢٤' و '٢٥' من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/INF/3	اقتراحات متعلقة بعناصر الفقرة ٢ (ب) '٨' من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/INF/3/Corr.1	تصويب
PCNICC/1999/WGEC/RT.4	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (أ) من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/RT.5/Rev.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ج) من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/RT.6	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '٢٢' من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/RT.7	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '١٣' إلى '١٦' و '٢٦' من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/RT.8	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '١٠' و '٢١' من المادة ٨

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGEC/RT.9	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '١' - '٣' من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/RT.10	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '٦' و '٧' و '١١' و '١٢' من المادة ٨

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGEC/DP.28	تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.5/Rev.1 التي اقترحها المنسق
PCNICC/1999/WGEC/DP.29	تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.4 التي اقترحها المنسق
PCNICC/1999/WGEC/DP.30	تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.6 التي اقترحها المنسق
PCNICC/1999/WGEC/DP.31	تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.7 التي اقترحها المنسق
PCNICC/1999/WGEC/DP.32	تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.8 التي اقترحها المنسق
PCNICC/1999/WGEC/DP.33	تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.9 التي اقترحها المنسق
PCNICC/1999/WGEC/DP.34	تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.10 التي اقترحها المنسق
PCNICC/1999/WGEC/DP.35	تعليق مقدم من سويسرا على المادة ٧ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/DP.36	اقتراح مقدم من ألمانيا وكندا بشأن المادة ٧

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGEC/DP.37	اقتراح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة ٢ (هـ) '١' و '٢' و '٣' و '٤' و '٩' و '١٠' من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/DP.38	اقتراح مقدم من اليابان عن ''هيكل'' أركان الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية
PCNICC/1999/WGEC/DP.39	اقتراح مقدم من الإمارات العربية المتحدة والبحرين والجماهيرية العربية الليبية والجمهورية العربية السورية والسودان والعراق وعُمان وقطر والكويت ولبنان والمملكة العربية السعودية بشأن أركان الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية
PCNICC/1999/WGEC/DP.40	اقتراح مقدم من كولومبيا - تعليقات على المناقشة المتعلقة بالمادة ٨-٢ (أ) و (ب) و (هـ) من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/DP.41	اقتراح مقدم من كولومبيا - تعليقات على الاقتراحين المقدمين من ألمانيا وكندا بشأن المادة ٧ ومن اليابان بشأن ''هيكل'' أركان الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية
PCNICC/1999/WGEC/DP.42	اقتراح مقدم من مصر بشأن الأركان المشتركة التي يتعين إدراجها في جميع الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية
PCNICC/1999/WGEC/DP.43	اقتراح مقدم من كولومبيا - تعليقات على الوثائق التي قدمتها كل من مصر (PCNICC/1999/WGEC/DP.42) وألمانيا وكندا (PCNICC/1999/WGEC /DP.36) والإمارات العربية المتحدة والبحرين والجماهيرية العربية الليبية والجمهورية العربية السورية والسودان والعراق وعُمان وقطر والكويت ولبنان والمملكة العربية السعودية (PCNICC/1999/WGEC/DP.39)
PCNICC/1999/WGEC/DP.44	اقتراح مقدم من كولومبيا فيما يتعلق ''بهيكل'' جرائم الحرب في حالة وقوع نزاع مسلح غير ذي طابع دولي

الرمز	الوصف
PCNICC/1999/WGEC/DP.45	اقتراح مقدم من الصين: المادة ٧ (١) (ز) (٤). الجريمة ضد الإنسانية المتمثلة في التعقيم القسري، الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/DP.36
PCNICC/1999/WGEC/INF.2/Add.3	طلب من حكومات بلجيكا وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وفنلندا وكوستاريكا وهنغاريا والبعثة المراقبة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة متعلق بالنص الذي أعدته لجنة الصليب الأحمر الدولية بشأن الفقرة ٢ (هـ) '١' و '٢' و '٣' و '٤' و '٩' و '١٠' من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
PCNICC/1999/WGEC/INF.2/Add.4	طلب من حكومات بلجيكا وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وفنلندا والمكسيك وهنغاريا والبعثة المراقبة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة بشأن النص الذي أعدته لجنة الصليب الأحمر الدولية عن الركن المعنوي للجريمة في نظامي القانون العام والقانون المدني وعن مفهومي الغلط في الوقائع والغلط في القانون، في القوانين الوطنية والقانون الدولي
PCNICC/1999/WGEC/RT.11	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '٨' من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/RT.12	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (هـ) من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/RT.13	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '٤' و '٥' و '٩' و '٢٤' من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/RT.13/Corr.1	تصويب
PCNICC/1999/WGEC/RT.14	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '٢٣' و '٢٥' من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/RT.15	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '١٧' و '١٨' و '١٩' و '٢٠' من المادة ٨
PCNICC/1999/WGEC/RT.16	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٧ (الجرائم ضد الإنسانية)
PCNICC/1999/WGEC/RT.16/Corr.1	تصويب

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGEC/DP.1	تعليقات كولومبيا على الوثيقتين PCNICC/1999/WGEC/RT.1 و PCNICC/1999/WGEC/RT.3 اللتين اقترحهما المنسق
PCNICC/2000/WGEC/DP.2	تعليقات كولومبيا على أركان الجرائم الواردة في المادة ٧ من الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.2
PCNICC/2000/WGEC/DP.3	تعليقات كولومبيا على أركان الجرائم الواردة في المادة ٨ من الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.2
PCNICC/2000/WGEC/DP.4	تعليقات كولومبيا على أركان الجرائم المدرجة في الفقرة (٢) (ب) و (ج) و (هـ) من المادة ٨، الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/ Rev.1/Add.2
PCNICC/2000/WGEC/DP.5	اقتراح مقدم من اليابان بشأن الفقرة ٢ من المادة ٨
PCNICC/2000/WGEC/DP.6	اقتراح مقدم من جمهورية كوريا بشأن الفقرة ٢ (ب) '٤' من المادة ٨
PCNICC/2000/WGEC/INF/1	مذكرة: نتائج الاجتماع المعقود بين الدورات في سيراكوزا في الفترة من ٣١ كانون الثاني/يناير إلى ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٠، المعممة بناء على طلب إيطاليا وهولندا
PCNICC/2000/WREC/RT.1	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٦
PCNICC/2000/WREC/RT.2	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٨، المقدمة والمادة ٨ (٢) (أ)
PCNICC/2000/WREC/RT.2/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WREC/RT.2/Corr.2	تصويب
PCNICC/2000/WREC/RT.2/Corr.3	تصويب
PCNICC/2000/WREC/RT.3	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٨ (٢) (ب)، (ج) و (هـ)
PCNICC/2000/WREC/RT.3/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WREC/RT.4	ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: مقدمة عامة

الدورة الخامسة للجنة التحضيرية (١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠)

الرمز	الوصف
PCNICC/2000/WGEC/L.1	تقرير الفريق العامل المعني بأركان الجريمة: المقدمة العامة والإبادة الجماعية (المادة ٦)
PCNICC/2000/WGEC/L.1/Corr.1	تصويب
PCNICC/2000/WGEC/L.1/Add.1	إضافة - تقرير الفريق العامل المعني بأركان الجرائم: الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية (المادة ٧)
PCNICC/2000/WGEC/L.1/Add.2	إضافة: تقرير الفريق العامل المعني بأركان الجرائم: جرائم الحرب (المادة ٨)
PCNICC/2000/WGEC/L.1/Add.2/Corr.1	تصويب